

MATHEW 12 vs 1 马太福音 12

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Matthew was an eyewitness to Jesus next he writes about what he remembered happened after Jesus sent the faithful messengers back to John the Baptizer, who was in prison; as the growing numbers continued to gather around Jesus.



马太是耶稣的目击者，然后他写下他所记得的事情，在耶稣差遣忠心的使者回到监狱里的施洗者约翰那里;聚集在耶稣周围的人越来越多。

¹ At that time Jesus went on the sabbath day through the cornfield; and His disciples were hungry, and began to pluck the fresh ears of corn and to eat.

¹ 那时，耶稣在安息日，从麦地经过。他的门徒饿了，就掐起麦穗来吃。

² But when the Pharisees saw it, they said to him, Indeed, Your disciples do what is not lawful to do on the sabbath day.



² 法利赛人看见，就对耶稣说，看哪，你的门徒作安息日不可作的事了。

³ But He said to them, Have you not read what David did, when he was hungry, and those who were with him;

³ 耶稣对他们说，经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所作的事，你们没有念过吗？

⁴ how he entered into the house of God, and ate the showbread, which was not lawful for him to eat, nor for those who were with him, but only for the priests?

⁴ 他怎么进了神的殿，吃了陈设饼，这饼不是他和跟从他的人可以吃得，惟独祭司才可以吃。

⁵ Or have you not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple break the sabbath, and are innocent?

⁵ 再者，律法上所记的，当安息日，祭司在殿里犯了安息日，还是没有罪，你们没有念过吗？

⁶ But I say to you, That indeed one greater than the temple is here.

⁶ 但我告诉你们，在这里有一人比殿更大。

⁷ But if you had known what this means, I desire mercy, and not sacrifice, you would not have condemned the guiltless.

⁷ 我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。你们若明白这话的意思，就不将无罪的，当作有罪的了。

⁸ For the Son of man is Lord even of the Sabbath.

⁸ 因为人子是安息日的主。

MATHEW 12 vs 1 马太福音 12

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

⁹ And when He departed there,

He went into their synagogue:

¹⁰ And, behold, there was a man who had a withered hand. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the Sabbath? They asked that they might accuse Him / how tragic, they didn't know if it was proper or not to do good on the Sabbath and heal the individual. Which makes you wonder when were they going to get around and heal him?.

¹¹ And He asked them, What man is there among you, who will have one sheep, and if it falls into a pit on the Sabbath, will he not take hold of it, and lift it out?

¹² How much more value is a man than a sheep? So that it is lawful to do good on the Sabbath.

¹³ Then he said to the man, Stretch forth your hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, like the other.

¹⁴ But the Pharisees went out, and held a council against Him, how they might destroy Him.

¹⁵ And when Jesus knew it, He withdrew Himself from there: and great multitudes followed Him, and He healed them all;

¹⁶ and He warned them not to make Him known:

¹⁷ that it might be fulfilled what was spoken by Isaiah the prophet, saying,

¹⁸ Indeed My Servant, whom I have chosen;

My Beloved, in whom My soul is well pleased:

I will put My spirit upon Him, and He will show justice to the Gentiles.

⁹ 耶稣离开那地方，

进了一个会堂。

¹⁰ 那里有一个人，枯干了一只手。有人问耶稣说，安息日治病，可以不可以。意思是要控告他。/多么悲惨啊，他们不知道在安息日做善事和治疗一个人是否合适。这让你不禁想知道，他们什么时候才能去医治他呢？

¹¹ 耶稣说，你们中间谁有一只羊，当安息日掉在坑里，不把他抓住拉上来呢？

¹² 人比羊何等贵重呢。所以在安息日作善事是可以的。

¹³ 于是对那人说，伸出手来。他把手一伸，手就复了原，和那只手一样。

¹⁴ 法利赛人出去，商议怎样可以除灭耶稣。

¹⁵ 耶稣知道了，就离开那里，有许多人跟着他，他把其中有病的人都治好了。

¹⁶ 又嘱咐他们，不要给他传名。

¹⁷ 这是要应验先知以赛亚的话，说，

¹⁸ 看哪，我的仆人，我所拣选，

所亲爱，心里所喜悦的，

我要将我的灵赐给他，他必将公理传给外邦。

MATHEW 12 vs 1 马太福音 12

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

19 He will not quarrel, nor cry out;

nor will anyone hear His voice in the streets / He would not be a loud mouth.

20 A bruised reed will He not break, and smoking flax will He not quench, till He sends forth justice to victory.

21 And in His name the Gentiles will hope / it's really quite tragic that the Jewish people, have been so disconnected with the non-Jewish nations, you know, the true House of Israel is non-Jewish. The House of Judah is primarily represented in the nation called Israel. Jewish people often say Abraham was Jewish. He wasn't. For being a very smart people, they have a muddy sense of key verses of the scriptures.

22 Then there was brought to Him one possessed with a demon, blind, and mute:

and He healed him, so that the blind and mute man spoke and saw.

23 And all the people were amazed, and said, This man can't be the Son of David can He?

24 But when the Pharisees heard it, they said, This man throws out demons, but by Beelzebub / the Lord of flies, the ruler of the demons.

25 And knowing their thoughts, Jesus said to them, Every kingdom divided against itself is laid waste; and any city or house divided against itself will not stand:

26 And if Satan throws out Satan, he is divided against himself;

how then will his kingdom stand?

27 And if I by Beelzebub / by the Lord of flies throws out demons, by whom do your children throw them out? So they will be your judges.

19 他不争竞，不喧嚷。

街上也没有人听见他的声音。/他不会大声说话。

20 压伤的芦苇，他不折断。将残的灯火，他不吹灭。等他施行公理，叫公理得胜。

21 外邦人都要仰望他的名。/犹太人，与非犹太国家的联系如此脱节，这是非常悲惨的，你知道，真正的以色列人不是犹太人。犹太家主要代表在以色列这个国家。犹太人常说亚伯拉罕是犹太人。他不是。因为他们是一个非常聪明的人，所以他们对圣经的关键经文的理解很模糊。

22 当下有人将一个被鬼附着，又瞎又哑的人，带到耶稣那里。

耶稣就医治他，甚至那哑吧又能说话，又能看见。

23 众人都惊奇，说，这不是大卫的子孙吗？

24 但法利赛人听见，就说，这个人赶鬼，无非是靠着鬼王别西卜啊。

25 耶稣知道他们的意念，就对他们说，凡一国自相分争，就成为荒场，一城一家自相分争，必站立不住。

26 若撒但赶逐撒但，就是自相分争，

他的国怎能站得住呢？

27 我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼，又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。

28 But if I throw out demons by the Spirit of God, then the kingdom of God has come to you.

29 Or how else can one enter into a strong man's house, and plunder his goods, except he first bind the strong man? and then he will plunder his house.

30 He who is not with Me is against Me; and he who does not gather with Me scatters.

31 Therefore I say to you, any sin and blasphemy will be forgiven men: but blasphemy against the Holy Spirit will not be forgiven.

32 And whoever speaks a word against the Son of Man, it will be forgiven him: but whoever speaks against the Holy Spirit, it will not be forgiven, not in this age, nor in the age to come.

33 Either make the tree good, and its fruit good; or else make the tree corrupt, and its fruit corrupt: for the tree is known by its fruit.

34 O you brood of vipers, how can you, being evil, speak good things? for from what fills the heart the mouth speaks.

35 A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things: and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things.

36 And I say to you, That every idle word that men speak, they will give account of it on the day of judgment.

37 For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned.

38 Then some of the scribes and of the Pharisees answered Him, saying, Master, we want to see a sign from You.

28 我若靠着神的灵赶鬼，这就是神的国临到你们了。

29 人怎能进壮士家里，抢夺他的家具呢？除非先捆住那壮士，才可以抢夺他的家财。

30 不与我相合的，就是敌我的，不同我收聚的，就是分散的。

31 所以我告诉你们，人一切的罪，和褻渎的话，都可得赦免。惟独褻渎圣灵，总不得赦免。

32 凡说话干犯人子的，还可得赦免。惟独说话干犯圣灵的，今世来世总不得赦免。

33 你们或以为树好，果子也好。树坏，果子也坏。因为看果子，就可以知道树。

34 毒蛇的种类，你们既是恶人，怎能说出好话来呢？因为心里所充满的，口里就说出来。

35 善人从他心里所存的善，就发出善来。恶人从他心里所存的恶，就发出恶来。

36 我又告诉你们，凡人所说的闲话，当审判的日子，必要句句供出来。

37 因为要凭你的话定你为义，也要凭你的话，定你有罪。

38 当时有几个文士和法利赛人，对耶稣说，夫子，我们愿意你显个神迹给我们看。

MATHEW 12 vs 1 马太福音 12

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

³⁹ But He answered and said to them, An evil and adulterous generation seeks after a sign; and yet no sign will be given to it, but the sign of the prophet Jonah:

³⁹ 耶稣回答说，一个邪恶淫乱的世代求看神迹。除了先知约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。

⁴⁰ For as Jonah was three days and three nights in the belly of the large fish; so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth.

⁴⁰ 约拿三日三夜在大鱼肚腹中，人子也要这样三日三夜在地里头。

Three days and three nights

三天三夜

⁴¹ The men of Nineveh will rise in judgment with this generation, and will condemn it: because they reconsidered at the preaching of Jonah; and, **indeed, one greater than Jonah is here.**

⁴¹ 当审判的时候，尼尼微人，要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的，就悔改了。**看哪，在这里有一人比约拿更大。**

⁴² The queen of the south will rise up in the judgment with this generation, and will condemn it: for she came from the farthest parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; **and, indeed, one greater than Solomon is here.**

⁴² 当审判的时候，南方的女王，要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。**看哪，在这里有一人比所罗门更大。**

⁴³ When the unclean spirit is gone from a man, he walks through dry places, seeking rest, and finds none.

⁴³ 污鬼离了人身，就在无水之地，过来过去，寻求安歇之处，却寻不着。

⁴⁴ Then he says, I will return to my house from where I came out; and when he is come, he finds it empty, swept, and put in order.

⁴⁴ 于是说，我要回到我所出来的屋里去。到了，就看见里面空闲，打扫干净，修饰好了。

⁴⁵ Then he goes, and takes with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last state of that man is worse than the first. Even so it will also be to this wicked generation.

⁴⁵ 便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况，比先前更不好了。这邪恶的世代，也要如此。

⁴⁶ While he yet talked to the people, indeed, his mother and his brothers stood outside, desiring to speak with Him / they actually came to interrupt Him, thinking He was a little crazy.

⁴⁶ 耶稣还对众人说话的时候，不料，他母亲和他弟兄站在外边，要与他说话。

MATHEW 12 vs 1 马太福音 12

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

47 Then one said to him, Indeed, your mother and your brothers are outside, desiring to speak with You.

48 But He answered

and said to the one who told him,

Who is my mother? and who are my brothers?

49 And he extended his hand toward His disciples, and said, Behold my mother and my brothers!

50 For whoever does the will of my Father who is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

47 有人告诉他说，看哪，你母亲和你弟兄站在外边，要与你说话。

48 他却回答那人说，

谁是我的母亲。

谁是我的弟兄。

49 就伸手指着门徒说，看哪，我的母亲，我的弟兄。

50 凡遵行我天父旨意的人，就是我的弟兄姐妹和母亲了。

Check out: Our Brothers and Sisters Around The World

Singing GOD'S Praise: 

[Fibonacci in Nature; The Code of Life](#)

| [We Came From Where?](#)

Three days and three nights --
in the grave



O Come Let Us Adore Him

Check out our messianic brothers in the Lord: great sons of Judah

[ONE FOR ISRAEL](#) | [LEON MAZIN - TIKUN](#) | [ISRAELI NEWS LIVE](#) | [MESSIAH OF ISRAEL](#) | [BEHOLD ISRAEL](#)

[Dr James Tour: his testimony](#) a world leading expert on nanotechnology

[Steve Olin's testimony](#): Jewish billionaire

看看世界各地的弟兄姐妹一起敬拜神 
歌单 

[自然中的斐波那契; 生命密码](#) | [我们来自哪里?](#)

三天三夜 -- 在坟墓

让我们一同来敬拜他

看看犹太弟兄姐妹: 犹太的众子们

[ONE FOR ISRAEL](#) | [LEON MAZIN - TIKUN](#) | [ISRAELI NEWS LIVE](#) | [MESSIAH OF ISRAEL](#) | [BEHOLD ISRAEL](#)

[Dr James Tour: 见证](#) 世界顶级纳米专家

[Steve Olin 的见证](#): 犹太亿万富翁